An Anthology of British Neo-Latin Literature

Edited by L. B. T. Houghton, Gesine Manuwald and Lucy R. Nicholas
## Contents

List of Illustrations x
List of Contributors xi
Preface xiv

Introduction

*L. B. T. Houghton, Gesine Manuwald and Lucy R. Nicholas* 1
Neo-Latin as a literary medium 1
British Neo-Latin literature 4
Overview of Neo-Latin literary genres 8
Aims and coverage of this volume 13
Latin texts: sources and conventions 14
Further reading 16

Texts

1 Utopia: Elsewhere and Nowhere
   Thomas More (1478–1535), Excerpts from *Utopia*
   Lucy R. Nicholas 19

2 An Early Tudor Antiquarian at Bath
   John Leland (c. 1503–1552), *De thermis Britannicis*
   Andrew W. Taylor 33

3 The Nature of the Universe
   George Buchanan (1506–1582), *De sphaera* 1.1–51
   David McOmish 47

4 A Celebration of Queen Elizabeth I’s Coronation in Verse
   Walter Haddon (1515–1572), *In . . . Elisabethae regimen*
   Lucy R. Nicholas 61

5 The Latin University Orations of Queen Elizabeth I
   Queen Elizabeth I (1533–1603), Speeches of 1566 and 1592
   Sarah Knight 73
6 Female Funerary Verse
   Elizabeth Cooke Hoby Russell (1540–1609), Epitaphic Poems
   
   Lucy R. Nicholas

7 On Writing about Britain
   William Camden (1551–1623), Prefatory Letter to Britannia
   
   Gesine Manuwald

8 A Birthday Poem for Christ
   Adam King (c. 1560–1620), Genethliacon Iesu Christi (c. 1586)
   
   David McOmish

9 On Poetry, Politics and Religion
   John Owen (1560?–1622), Selection of Epigrams
   
   Gesine Manuwald

10 A Comic Exorcism
    George Ruggle (1575–c. 1622), Ignoramus IV 11 (Excerpt)
   
   Daniel Hadas

11 ‘Dazel’d Thus with Height of Place’: An English Lyric in
    Two Latin Versions
    English: Henry Wotton (1568–1639); Latin: Anonymous
    [Georg Weckherlin (1584–1653)?]
    
   Victoria Moul

12 A Meeting in Mauritania
    John Barclay (1582–1621), Argenis, Book 5, Chapter 8 (9)
    
   Jacqueline Glomski

13 The Gunpowder Plot
    John Milton (1608–1674), In Quintum Novembris
    
   Stephen Harrison

14 A Frost Fair on the Thames
    William Baker, Descriptio Brumae, et intensissimi Ianuario
    mense frigoris, quo Thamesis omnino congelata fuit (1634/5)
    
   George Pounder
15  The Beauty and Horror of the Mountains
    Thomas Burnet (c. 1635–1715), *Telluris theoria sacra* 1.1.9 (pp. 66–8)
    *William M. Barton* 237

16  A Satire on the Bishop of Salisbury
    Anonymous (Thomas Brown?), *In Episcopum Quendam* (c. 1689)
    *Victoria Moul* 251

17  A View of the Scottish Highlands
    James Philp (1656/7–c. 1713), *Grameid* 3.10–36
    *L. B. T. Houghton* 263

18  Thomas Gray Prophesies Space Travel
    Thomas Gray (1716–1771), *Luna habitabilis* 51–72, 78–95
    *L. B. T. Houghton* 275

Index of Names 291